

**АКАДЕМИЯ  
ФУТБОЛА**



© 2024 by CARLSEN Verlag GmbH, Hamburg, Germany  
First published in Germany under the title  
FUßBALL ACADEMY: EIN GENIALER GEBURTSTAG  
All rights reserved

Копирование, тиражирование и распространение материалов,  
содержащихся в книге, допускается только с письменного  
разрешения правообладателей.

АНДРЕАС ШЛЮТЕР, ИРЕНЕ МАРГИЛ

# Отличный день рождения



★ Книги  
**Вилли  
Винки**  
Москва  
2025

# СОДЕРЖАНИЕ

Список пожеланий	6
Огромное недоразумение	16
Новые команды	26
Тренировочный матч	42
Подготовка ко дню рождения	57
Неприятности в школе	66
Первый товарищеский матч	76
Решение найдено!	90
Гости	104
Волшебный день рождения	115







## Список пожеланий

Сна у Яо не было ни в одном глазу. Он даже слегка испугался, когда, проснувшись, посмотрел на будильник. Пять утра! За окном уже рассвело, щебетали ранние пташки, только вот Яо разбудили не они. Он мог спокойно спать ещё часа полтора, но слишком волновался.

Особых причин для этого нет. Пока нет. До его дня рождения ещё целых две недели. Просто вчера вечером мама по телефону сказала, мол, его бабушка с дедушкой с юга Германии и бабушка с дедушкой из Ганны интересовались, что он хотел бы в подарок. Но ведь Яо уже подготовил список пожеланий — ещё месяц назад! Родители ведь передали его бабушкам с дедушками? Да, конечно, заверила мама. Однако те счита-

ли, что желания внука меняются слишком быстро. «Неправда!» — мысленно возмутился Яо. Он отыскал вишлист, фотографию которого отослал маме, чтобы ещё раз внимательно его изучить. И был вынужден признаться: родственники правы! В списке целых десять пунктов. И три из них больше не актуальны.

Ну дела! Теперь бабушки с дедушками точно не вручат ему нежеланные подарки, потому что специально решили подождать. А родители? Вдруг они уже купили два конструктора Playmobil, хотя Яо больше хочется Lego? Нового набора Lego даже нет в вишлисте. Яо совсем забыл его обновить. Да-а, ну дела! Вчера вечером он не успел



переделать список. Только Яо собрался этим заняться, как нагрянули Харуки, Макс и Фите — ребята, с которыми он жил в комнате №5 в Академии футбола. Был вечер пятницы, по субботам уроков и тренировок немного, поэтому всем ученикам разрешили немного — до девяти часов вечера — поиграть на улице в футболтенис. Разумеется, Яо не остался в стороне. А позже он, смертельно уставший, просто рухнул в кровать и теперь проснулся спозаранку, потому что увидел во сне неготовый список пожеланий.

Яо спрыгнул со второго этажа двухъярусной кровати, постаравшись не потревожить спящего внизу Фите, и на цыпочках подкрался к своему шкафчику, чтобы достать вишлист и карандаш, спрятанные в ящике с нижним бельём. Пусть ему и исполнялось двенадцать, он не стыдился своих пожеланий. Яо знал, что другие мальчишки дома играли в Lego, и даже некоторые взрослые. Но, взяв в руки список, он почему-то засомневался. «Lego — это, конечно, круто и здорово, — подумал Яо. — Но хоч ли я его?»

Домой Яо возвращался только на каникулы и на Рождество. Возможно, ещё поедет на день рождения. Всё остальное время, неделями и месяцами, он жил в Академии. А здесь никто не играл в Lego. И сам Яо тоже. В тесной четырёхместной комнатке места маловато. И, самое главное, у мальчишек в Академии совсем нет времени. Утром после завтрака зарядка: в основном бег и гимнастические упражнения. С девяти утра до часа дня — занятия в школе. Обеденный перерыв — час. В три дня началась двухчасовая тренировка. Затем свободное время до ужина в шесть часов вечера. А ещё нужно сделать уроки или подучить термины. Когда и где играть в Lego?

Тихо забравшись обратно на кровать, Яо задумался. Не переписать ли список пожеланий с нуля? Что ему пригодится в Академии? Здесь есть всё-всё. Прошлой зимой Фите одолжил ему хорошую спортивную



куртку для тренировок на улице, а позже Яо получил такую же в подарок на Рождество. Спортивных вещей у него хоть отбавляй. Он в любом случае порадовался бы новому трико, потому что коллекционировал форму разных футбольных клубов. Чаще всего родители покупали ему одно-два новых трико, когда они всей семьёй ездили в отпуск. Дедушка из Ганы присылал ему форму клубов, выступающих в местной Премьер-лиге, о которых в Германии никто не знал. Например, «Асанте Котоко» и «Хартс оф Оук»<sup>1</sup>. Увы, эти клубы так яростно конкурировали друг с другом, что это уже походило на ожесточённую вражду.



Вычеркнув конструкторы Playmobil, Яо не стал вписывать что-то вместо них, а ещё

---

<sup>1</sup> «Асанте Котоко» («Дикобразы») и «Хартс оф Оук» («Дубовые сердца») — два самых титулованных футбольных клуба Африки из Республики Гана. — Прим. ред.

раз внимательно прочитал список. И порвал его. Лучше пожелать классную вечеринку дома с друзьями, семьёй и сюрпризами. Яо обожал хорошие сюрпризы!

Довольный, Яо вытянулся в постели, собравшись поспать оставшийся час до будильника, как вдруг над бортиком кровати показалась голова Фите.

— Не спится? — спросил он.

Яо приподнялся.

— Что? Почему? Совсем нет! Как раз хотел ещё вздремнуть!

— Но ты не спишь, — заметил Фите. — Почему проснулся?

Яо объяснил, из-за чего встал так рано.

— Что? — громко выпалил Фите. — У тебя день рождения?

Яо бросил взгляд на другую двухъярусную кровать, надеясь, что Макс и Харуки не проснулись. Нет, оба тихо похрапывали во сне.

Облегчённо вздохнув, Яо прошептал Фите:

— До него ещё две недели.

— А, понятно, — разочарованно протянул Фите. Он-то уже размечтался, что вечером будет праздничный торт.

— И? Что ты хочешь в подарок? — шёпотом спросил Фите.

Яо поделился с ним своей идеей.

— Вечеринка-сюрприз? Су-у-упер! — загорелся Фите. — Обожаю такие праздники! Я приглашён?

Яо замялся. Об этом он ещё не размышлял. Решив устроить праздник, он подумал о родителях, бабушках и дедушках — во всяком случае, тех, которые жили в Германии, — о сестрёнке, о лучшем друге Лео-не... Ну и да, о друзьях из старой школы, где он учился до поступления в Академию. Но теперь Яо жил в Академии, ходил здесь в школу. У него появились новые друзья: комната №5 в полном составе. А ещё он хорошо общался с Юсуфом, Томом, Саидом и Ларсом.

— Само собой! — торопливо заверил он Фите. — Я приглашу всю нашу комнату. И некоторых других ребят из Академии.

Нельзя, чтобы Фите подумал, будто Яо о нём забыл.

— Су-у-упер! — снова повысил голос Фите. — А кого именно? И где будешь праздновать? В столовке?



— Я... — и Яо запнулся.

Он вдруг осознал, что понятия не имеет, как всё это устроить. Он мечтал отметить день рождения с семьёй, то есть дома. Но его день рождения не в каникулы, и он останется здесь, в Академии. Что делать? Родители и сестрёнка приедут сюда? А его лучший друг Леон? И вообще, хочет ли Яо праздновать дома? Это ведь невозможно!

Яо скорчил гримасу. К счастью, отвечать на вопрос не пришлось: из-за громкого возгласа Фите Харуки и Макс волей-неволей проснулись.